

---

## Bibliography

Berry, George R., *The Interlinear Literal Translation of The Greek New Testament (With the Authorized Version)*. Grand Rapids, Mich.: Zondervan Publishing House, 1971.

Bruce, F. F., *History of the Bible in English*, 3<sup>rd</sup> ed. New York: Oxford University Press, 1978.

Cruden, Alexander, and C. H. Irwin, A. D. Adams, and S. A. Waters, eds., *Cruden's Complete Concordance to the Bible, With Notes and Biblical Proper Names under one Alphabetical Arrangement*. Guildford and London: Lutterworth Press, 1977.

Davies, W. D., *Invitation to the New Testament, A Guide to Its Main Witnesses*, Anchor Books ed. Garden City, New York: Doubleday & Company, Inc., 1969.

Davis, N., D. Gray, P. Ingram, and A. Wallace-Hadrill, *A Chaucer Glossary*. New York: Oxford Clarendon Press, 1979.

Daniell, David, *Tyndale's New Testament*. New Haven, Conn.: Yale University Press, 1989.

Fisiak, Jacek, *A Short Grammar of Middle English, Part One: Graphemics, Phonemics and Morphemics*. London: Warszawa\*PWN Polish Scientific Publishers, Oxford University Press, 1968.

Forshall, The Rev. Josiah, and Sir Frederic Madden, eds., *The Holy Bible, Containing the Old and New Testaments, With the Apocryphal Books, In the Earliest English Versions, Made from the Latin Vulgate by John Wycliffe and His Followers, Volume 4*. London: Oxford University Press, 1850.

*Funk & Wagnalls Standard Encyclopedic Dictionary*. Chicago: J.G. Ferguson Publishing Company, 1966.

*Good News Bible New Testament, Today's English Version*, 4<sup>th</sup> ed. New York: American Bible Society, 1976.

*The Holy Bible (King James Version)*. Cleveland, Oh.: World Publishing Company, n.d.

Lampe, G. W., ed., *The Cambridge History of The Bible, Volume 2*. Cambridge: Cambridge University Press, 1980.

*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 10<sup>th</sup> ed. Springfield, Mass.: Merriam-Webster, Inc., [Online]. (2001). Available: <http://www.merriam-webster.com>. (August 1, 2001).

Morehead, Albert H., ed., *The New American Roget's College Thesaurus in Dictionary Form*. New York: New American Library, 1962.

---

Mossé, Fernand, *A Handbook of Middle English*. Translated by James A. Walker. Baltimore: The Johns Hopkins Press, 1952.

*The New English Bible, The New Testament*, 2<sup>nd</sup> ed. Oxford: Oxford University Press, Cambridge University Press, 1970.

*The Oxford English Dictionary*, 2<sup>nd</sup> ed., 20 vols. Prepared by J. A. Simpson and E. S. C. Weiner. Oxford: Clarendon Press, 1989.

Stratmann, Francis Henry, and Henry Bradley, ed., *A Middle-English Dictionary, Containing Words used by English Writers from the Twelfth to the Fifteenth Century, A New Edition Re-arranged, Revised, and Enlarged*. London: Oxford University Press, 1891.

Tortora, Phyllis G., ed., and Robert S. Merkel, consulting ed., *Fairchild's Dictionary of Textiles*. New York: Fairchild Publications, 1996.

Wegner, Paul D., *The Journey from Texts to Translations. The Origin and Development of the Bible*. Grand Rapids, Mich.: Baker Academic, A Division of Baker Book House, 1999.

Winn, Herbert E., ed., *Wyclif: Select English Writings*. London: Oxford University Press, Humphrey Milford, 1929.

*yourDictionary.com*. [Online]. (2001). Available: <http://www.yourDictionary.com>. (August 1, 2001).

### About the Author

Terry Noble studied at the University of British Columbia (BA'75) and the Vancouver School of Theology. His articles have appeared in numerous magazines and newspapers. His previous book is *The Sculpture of Elek Imredy*. His forthcoming book is *Wycliffe's Old Testament*. His interest in photography and travel has taken him to all 7 continents. Terry and Quynh live in Vancouver, Canada.